

## Battenberg, Battenfeld

**Hendel Drucker**, geb. Weinberg  
geb. 16.2.1805 in Allendorf an der Lumda  
gest. 4.1.1858, wohl in Battenberg

**Vater:**

Naftali<sup>1</sup> Weinberg

**Ehemann:**

Jakob Drucker (? – 1855)

**Kind:**

ja, Name unbekannt

Hendel Drucker wurde auf dem jüdischen Friedhof in Battenfeld bestattet.<sup>2</sup>



<sup>1</sup> Naftali mag nicht der bürgerliche, sondern der religiöse Vorname des Vaters gewesen sein.

<sup>2</sup> Fotos, Inschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hgl/lagis/juf.html>; Angaben ergänzt nach HStAM, Protokolle II Battenberg 9, Mappe 2 (Sterberegister 1847-61).

לזכרו

אשתו הענדעל בה'

נפתלי געבאה[ר]ען שנת

תקס"ה לפ"ק

געשטארבען יום ב' יח'

טבת תרי"ח לפ"ק

**Vorderseite:**

*(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)*

Zum Andenken  
an seine Frau Hendel, Tochter des  
Naftali, geboren im Jahre  
[5] 565 n.d.k.Z. (= 1805),  
gestorben am Montag, den 18.  
Tewet [5] 618 n.d.k.Z. (= 4.1.1858).

*(Deutsche Inschrift darunter:)*

Hier ruhet in Gott  
Hentel Drucker von Battenberg  
eine geborene Weinberg  
von Allendorf an der Lumda  
Sie war geboren den 16 ten  
Februar 1805 und starb  
den 4 ten Jannuar 1858  
sanft ruhe ihre Asche.